

uutislehti

Maanantaina 25. helmikuuta 1980

29. vuosikerta □ Numero 3

Kymmene Quality
Goldstar

Uusi aluevaltaus Goldstarille Ranskassa



Erittäin tunnettu ja korkeatasoinen ranskalainen sisustusalan julkaisu *Maison & Jardin* on helmikuun numerostaan lähtien siirtynyt käyttämään Kymin päällystettyä Goldstar-painopaperia.

"Pidän tätä kauppaa tärkeänä aluevaltauksena Goldstarille, sillä ranskalaiset huipputaso lehdet eivät kovin helpolla vaihda paperilaatua, ellei siihen ole päteviä syitä", toteaa Kymiyhtiön ranskalaisen myyntiyhtiön Kymmene-Star S.A.R.L.:n toimitusjohtaja Carl Forssell.

"Goldstarilla on jo entuudestaan Ranskassa hyvä maine ja voidaankin olettaa, että *Maison & Jardin*'in siirryttyä käyttämään sitä, voimme päästä neuvotteluihin myös muiden laatulehtien kanssa", arvelee Forssell.

Maison & Jardin kuuluu Ranskan tunnetuimman aikakauslehtitalon *Les Editions Condé Nast S.A.*:n tuotteisiin. Sama yhtiö julkaisee mm. maailman-kulua muotilehteä *Vogue*, englanninkielistä sisustuslehteä *House & Garden* sekä italiantielistä sisustuslehteä *Casa Vogue*. Lehtiyhtiöllä on kustannettavanaan kaikkiaan 17 lehteä, jotka ilmestyvät viidessä eri maassa.

Maison & Jardin painetaan syväpainomenetelmällä Strasbourgissa maan suurimpiin kuuluvassa painotalossa ISTRASSA (*Imprimerie Strasbourgeoise*). Lehden levikki on 110 000.

Kymiyhtiö merkittävä kotimaisten polttoainoiden käyttäjänä

Maassamme kulutetusta energiasta arviolta 70 prosenttia tuotetaan nykyisin tuonti-polttoainoiden avulla ja vain 30 prosenttia kotimaisilla polttoaineilla ja vesivoimalla. Ensimmäisen osamietintönsä 14.2. maa- ja metsätalousministerille jättänyt energiamet-sätoimikunta uskoo, että kotimaisen energian osuus voitaisiin vuoteen 2000 mennessä nostaa puoleen.

Kymiyhtiön käyttämästä energiasta 51 prosenttia tuotetaan kotimaisilla polttoaineilla ja vesivoimalla jo nyt, todetaan voimaosastolta. Itse tuotetusta energiasta tuotetaan kotimaisten polttoainoiden avulla noin 62 prosenttia. Laskelmat on tehty samalla periaatteella kuin kauppa- ja teollisuusministeriössä, ts. kaikki energialähteet muutetaan ekvivalentti-öljytonneiksi.

Yhtiön käyttämistä polttoaineista 49 prosenttia on kotimaisia. Sähköstä puolestaan 34 prosenttia tuotetaan vesivoimalla. Vastapainevoimasta tuotetaan kotimaisin polttoainein niiden osuuden verran eli noin puolet.

Harvennushakkeen käytön lisäämisen energian tuottamisessa estää toistaiseksi sen kalteus. Turpeen käytön lisäämistä rajoittaa käytettävissä olevien omien soiden pinta-ala.

Kuoren poltto lisääntyi Kymiyhtiössä viime vuoden aikana huomattavasti, kun Voikan kattila 17:n uusi arina saatiin tehokkaaseen käyttöön. Kuoren käsittelyssä Kuusan-niemessä ja Kymin ja Voikan höyrykattiloilla kuluvana vuonna tehtävät uudistukset lisäävät osaltaan kuoren polttoainekapasiteettia.

Turvetta poltettiin viime vuonna poikkeuksellisen vähän, koska märkä kesä haittasi turpeen tuotantoa Haukka-suolla.

Lomalaisten mielipidettä kysyttiin

Verla edelleen suosiossa — parannuksia toivotaan

Verlan lomakylän vähentynyttä käyttöä selvittelevä tutkimus on valmistunut. Tutkimus tehtiin Verlan hallintokunnan toimesta, kun viime vuoden lopulla kävi ilmi, että kävijämäärät lomakylässä ovat selvästi laskeneet. Tutkimuksessa kartoitettiin viihtymättömyystekijöiden lisäksi myös lomalaisten toivomuksia ja aloitteita lomatoiminnan vastaista kehittämistä ajatellen.

Haastattelututkimus tehtiin niiden yhtiöläisten keskuudessa, jotka ovat kolmena viime vuotena lomailleet Verlassa. Kirjallisia kyselylomakkeita lähetettiin 300, joista palautettiin 242. Tämän lisäksi tehtiin vielä täydennykseksi 50 puhelinhaastattelua. Vastausprosenttia 80,7 sekä otoksen määrää pitää tutkimuksen vetäjä, kehittämisspällikkö Jouko Paavilainen tilastollisesti merkittävänä.

Verlan lomailumahdollisuuden käyttö jakautui tutkimuksessa seuraavasti: 1–3 kertaa käyttäneitä oli vastaajista 64 %, 4–6 kertaa 17 %, 7–10

kertaa 15 % ja yli 10 kertaa käyttäneitä oli 5 %. Vastaajista 73 % ilmoitti olevansa halukkaita ottamaan huomioon myös Verlan tulevissa lomasuunnitelmissaan.

Kaunis luonto — hyvä ylläpito

Verlan parhaina puolina pidettiin kaunista ja viihtyisää ympäristöä, hyvää ruokaa ja täysihoitoa, joka mahdollistaa loman myös perheenäideille, hyviä ulkoilumahdollisuuksia ja puhtaita vesiä sekä hyviä asuinoloja. Lisäksi korostettiin

jatkoo seur. s:lla



Palkkakeskus, jonne kausipalkan laskenta keskitetään, sijaitsee työterveyskeskuksen alakerrassa. Sisäänkäynti uusiin tiloihin on Marskinkadun puolella. Kuvassa palkanlaskijat Riitta Lyytikäinen ja Helena Pasi sekä merkonomi Anssi Pälväsalu.

Palkkalaskennan tietojenkeruuta uudistetaan

Kausipalkkalaskennassa on Kymiyhtiössä tammikuusta lähtien kokeiltu uutta tietojenkeruujärjestelmää, jonka puitteissa on tarkoitus käsitellä 3 700 henkilön palkkatiedot. Järjestelmä muuttaa varsinkin palkanlaskijoiden nykyisiä työmenetelmiä. Uusia lomakkeita käyttämään koulutetaan lisäksi noin 150 työnjohtajaa.

Järjestelmä kattaa tällä hetkellä Kymin paperitehtaan puuhiomon, Y- ja F-osaston. Talven ja kevään aikana uudistetaan Kymintehtaan ja Kuusanniemen alueen sekä Juan-tehtaan palkanlaskenta. Voik-

kaan palkanlaskenta muuttuu syys-lokakuussa kuluvana vuonna.

Tietojenkeruussa käytetään Esselte XL-40 tallenninlaitteistoa, johon kuuluu 10 päätettä. Järjestelmään on valmiiksi ohjelmoitu paperin TES-määräyksiä, mm. kausipalkkatietoja, sunnuntai- ja pyhäkorotuksia, vuorolisä, saunalisä ja vuorovapaakorvauksia. Vain sheemasta poikkeavat tiedot, kuten ylityöt, urakat, olosuhdelisät ja poissaolot, rekisteröidään. Palkka lasketaan koneellisesti työvuoro- ja poikkeamatietojen perusteella.

Yhtiön 100-vuotissäätiö jakaa nyt 388 000 mk apurahoja yhtiöläisille

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiöllä on tänä vuonna jaettavana 388 000 markkaa. Summa on 163 000 markkaa suurempi kuin viime vuonna.

Yhtiöläisten vapaa-ajan opiskelun ja harrastustoiminnan tukemiseksi tarkoitettujen apurahojen hakuaika päättyy maaliskuun 14. pnä klo 16.30.

Apuraha-anomuslomakkeita on saatavana yhtiön tehdasyksikköjen sosiaalitoimistoista tai paikallisten hallintokuntien sihteeriltä.

Apuraha-anomukset palautetaan Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön paikallisten hallintokuntien sihteerille, joihin toimivat seuraavat henkilöt:

Kuusankoskella Marjatta Käki puh. (40) 2702, **Juankoskella** Anu Laitinen puh. 37, **Soinlahdessa** Marja Eskelinen puh. 26, **Hallassa** Seija Andersson puh. 116, **Heinolassa** Kerttu Valojää puh. 318, **Salossa** Maija Vesanto puh. 220, **Karkkilassa** Aune Vuorinen puh. 125 ja **Porvoossa** Iiris Salminen puh. 18.

Kymin Osakeyhtiön 100-vuotissäätiön apurahat

julistetaan haettaviksi 14. päivään maaliskuuta 1980 klo 16.30 mennessä. Apurahoja voidaan myöntää ammattiin liittyvään, vapaa-aikana suoritettavaan opintotoimintaan tai muuhun itseopiskelu-, kulttuuri-, harrastus- tai virkistämistoimintaan.

Henkilökohtaisia apurahoja ovat oikeutetut hakemaan yhtiön vakinaisessa palveluksessa olevat henkilöt ja yhtiön eläkeläiset sekä heidän perheenjäsenensä.

Yhteisökohtaisia apurahoja voivat hakea yksinomaan yhtiöläisistä ja/tai yhtiön eläkeläisistä koostuvat opintotai harrastusryhmät sekä sellaiset yhdistykset ja seurukset, joiden kotipaikkakunnalla toimii yhtiön tehdas tai muu vastaava toimintayksikkö ja joiden toimintaan yhtiön palveluksessa olevat ja/tai yhtiön eläkeläiset osallistuvat.

Anomukset on laadittava tarkoitusta varten vahvistetuille lomakkeille, joita on saatavana yhtiön tehdasyksikköjen sosiaalitoimistoista tai paikallisten hallintokuntien sihteeriltä. Hakemukset palautetaan paikallisen hallintokunnan sihteerille.

HALLITUS

Verla jatkoa etusivulta

muiden yhtiöläisten tapaamisen tärkeyttä.

Tiedusteltaessa lomakylän heikkoja puolia nousi useimmissa vastauksissa esille iltapalan puuttuminen. Myös lomamajojen puutteelliset sanitteetitilat sekä jääkaappien puuttuminen tulivat monissa vastauksissa esille.

Lomakustannuksiin otettiin tutkimuksessa luonnollisesti myös kantaa ja lopputulokseksi saatiin, että 75 % vastaajista piti Verlan hintoja kohtuullisina ja 25 % kalliina. Useissa vastauksissa toivottiin hintojen pitämistä edelleen kohtuullisina.

Neljäsosa vastaajista ilmoitti, ettei nykyisin enää käytä Verlan palveluja. Näiden vastaajien keskeisimpinä syinä olivat lomahintojen nousu, oman kesämökin hankkiminen sekä tarve siirtyä toisentyypiseen, ei-kollektiiviseen lomailumuotoon.

Ohjattua toimintaa kaivataan lisää

Keskeiset kehittämistarpeet kohdistuivat pääosin seuraaville alueille: lisää ohjattua ajanviettoa 45 %, kallustollisia parannuksia 34 % ja sosiaalitoimien parannuksia 9 %.

Ohjatulle ajanvietto toiminnalle asetetaan paljon odotuksia samoin kuin liikunnallisten

toimintojen vastapainoksi toivottiin myös ns. kulttuuritoimintojen lisäämistä. Myös ohjattua lasten leikkikenttätöimintää toivottiin järjestettävän.

"Lopputoteamukseksi voidaan tutkimuksen pohjalta sanoa, että kymiyhtiöläiset suhtautuvat Verlaan edelleenkin positiivisesti ja ovat kiinnostuneita lomatoiminnan kehittämistä. Toiminnan painopisteiden aktiivointia ajatellen tutkimus antoi runsaasti ehdotuksia ja viitteitä", toteaa kehittämispäällikkö Paavilainen.

Kuulonsuojelukampanja Kuusankoskella

Paperiteollisuudessa on vuosi 1980 kuulonsuojelun valtakunnallinen kampanjavuosi. Kampanjaan liittyen jaetaan Kuusankoskella helmikuun aikana jokaiselle henkilökohtainen kirjan *Kuulonsuojelu, jokaisen asia*. Ilmoitustauluille ja henkilöstötiloihin ilmestyy aiheeseen liittyvää materiaalia.

Työsuojelutoimikuntien toisessa kokouksessa (huhti-toukokuussa) käsitellään kuulonsuojelun ja meluvammoihin liittyviä asioita. Työsuojelutoimikuntien kolmannessa kokouksessa (syys-lokakuussa) käsitellään puolestaan meluntorjuntaan liittyviä asioita.

Lisäksi kampanjavuoden aikana on Työterveyslaitoksen suunnitelmassa tehdä asennetutkimus kuulonsuojainten käyttöön liittyvistä kysymyksistä lähinnä Voikkaan paperitehtaalla.

Kuulonsuojelukampanjan ensisijaisena tarkoituksena on tiedostaa melun haittavaikutukset ja mahdollisuudet torjua kuulovammoja myös henkilökohtaisella toiminnalla. Kampanjavuosi toteutetaan työpaikoilla yhteistoiminnassa eri henkilöstöryhmien kesken. Myös Juantehtaalla osallistutaan paikallisesti kyseiseen kampanjaan samantyyppisin toiminnoin.

Juantehtaalla muutettiin keskuskonttoriin

Juantehtaan uusi isännöitsijä Pentti Huoponen on muuttanut toimistonsa kartonkitehtaalta keskuskonttoriin. Samalla on keskuskonttoriin siirtynyt myös Juantehtaan myyntiosasto, jonka entisen toimitalon purkutyöt ovat alkamassa. Rakennuksen tilalle tulee kartonkitehtaan jälkikäsitteilyosaston laajennusosa.

Tapaturma- ja ammattitautitilanne tyydyttävä

Tapaturmatiheys nousi Kymiyhtiössä viime vuonna edellisvuoteen verrattuna 7 %. Sen sijaan tapaturmien vaikeusaste on edelleen pysynyt suotuisana.

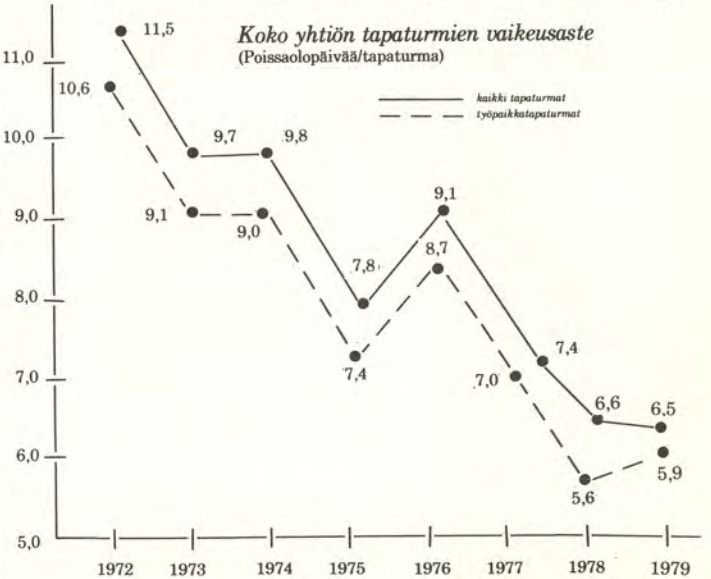
Tilastollisesti käsitelty henkilöstömäärä väheni vuonna 1979 vuoteen 1978 verrattuna 2,5 % ja oli 6 860. Tehtyjen työtuntien määrä laski vastaavasti 1,6 % ja oli 12 034 697.

Tarkasteluvuoden aikana päätöksen saaneiden invaliditeettitapausten määrä on edelleen laskenut. Paristakymmenestä invaliditeetistä valtaosa on meluvammoja. Yhtään kuolemaan johtanutta korvattavaa tapaturmaa ei työpaikoilla sattunut kuten ei parina aikaisempaanakaan vuonna. Tapaturmaisesti vakavin invaliditeettitapausta sattui tarkasteluvuoden lopulla Juankoskella sähkömuuntajalla.

Kaikkien työpaikoilla ja työmatkoilla sattuneiden tapaturmien lukumäärä nousi vuoden 1978 luvusta 1 438 lukuun 1 514 eli 5,3 %. Poissaolopäivien määrä myös nousi vastaavasti 9 442:sta 9 772:een eli 3,5 %.

Kaikkien tapaturmien vaikeusaste (poissaolopäivää/tapaturma) laski 6,6:sta 6,5:een eli 1,5 %. Työpaikalla sattuneiden tapaturmien vaikeusaste nousi puolestaan 5,6:sta 5,9:ään eli 5,4 %. Tapaturmien vaikeusasteen kehitys on ollut viime vuosina kiitettävää. Kymiyhtiön työsuojeluosastolla toivotaan, että saavutettu taso säilytetään.

Työmatkatapaturmien osuus



kaikista tapaturmista on kehittynyt myönteisesti. Edellisenä vuonna niiden osuus oli 9,8 % ja tarkasteluvuonna 7,9 %.

Yhtiön työsuojelutilannekatkaudessa vuodelta 1979 on tilastoin käsitelty kaikki työsuojelun valvontalain mukaiset työpaikat, paitsi metsäosastoa erillisine työskentelypisteineen.

"Kymiyhtiössä on pystytty yhteistoiminnalla pitämään tapaturma- ja ammattitautitilanne edelleen tyydyttävällä tasolla. Huolestuttava seikka on, että etenkin vuoden loppupuolella sattui työpaikoilla useita ns. vähäلتäpiti -tapauksia, joiden seuraukset olisivat saattaneet olla vakaviakin", sanoo työsuojelupäällikkö Teuvo Karhu.

Polyesterihartseilla nyt uusi tuotenimi



Kymi Kymmene Kemian tyylikkään osaston edessä markkinointipääll. Carl-Eirik Nikander ja asiakaspalv. ins. Martti Lius (oik.).

Kymi Kymmene Kemian Porvoon laitoksella on vuoden alusta lähtien valmistettu polyesterihartseja omalla menetelmällä entisen Crystic-lisenssin päätyttyä.

Uusien polyesterihartsien tuotenimi on KPH. Hartsien keskeinen käyttökohde on veneenrakennus. Kertoakseen valmistuksen muuttumisesta asiakkailleen Kymi Kymmene Kemia osallistui omalla osastollaan Helsingissä Messu-keskuksessa äskettäin järjestetyille venemessuille.

Kymi Kymmene Kemian osastolla hartseista kerrottiin lähinnä suurasiakkaille. Suu- rille yleisölle kerrottiin hart-

seista Kymiyhtiön tytäryhtiön, hartseja markkinoivan Suomen Kitin osastolla.

Veneenrakennuksen lisäksi Kymiyhtiön valmistamia hartseja käytetään mm. korroosionkestävissä rakenteissa kuten öljysäiliöissä ja putkistoissa. Rakennusteollisuus käyttää KPH:ta laminoitujen laitosovien, kaukolämpöputkien yms. valmistuksessa. Kuljetuskalusteollisuudessa hartsi soveltuu korien valmistukseen ja konttielementtien tuotantoon. Urheiluvälineiteollisuudessa KPH-valikoiman hartseja käytetään jääkiekkomailojen ja suksisavujen valmistuksessa.

Yhteistoiminta-aelimiin henkilöt nimetty

Kymin Metallissa vielä neuvotellaan

Paikallisissa yhteistoimintaorganisaatioissa on helmikuun puoliväliin mennessä nimetty henkilöt yt-eliimiin Kuusankoskella, Juankoskella, Hallassa ja Soinlahdessa. Kymin Metallin Salon tehtaalla on yt-elimet perustettu, mutta henkilöitä ei vielä ole eliimiin nimetty. Metallin Karkkilan ja Heinolan tehtailla neuvottelut yhteistoiminta-aelimien kokoonpanosta ja tehtävistä ovat vielä käynnissä.

Kuusankoski

Johdon ja henkilöstön yhteiskokous

Työnantajan edustajat: johtaja Heikki Kellokoski (henkilökohtainen varamies isännöitsijä Anders Lund), johtaja Antti Örmälä (isännöitsijä Ilmari Lindberg), johtaja Krister Brommels (isännöitsijä Holger Hollsten) ja henkilöstöjohtaja Lasse Mäkelä (hallintopäällikkö Reijo Kojjärvi).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: isännöitsijän apulainen Martti Kojo (atk-kehityspäällikkö Seppo Peltonen) ja Voikkaan konekorjaamon päällikkö Martti Kokko (sähköosaston päällikkö Leevi Tolvanen).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: palkanlaskija Orvokki Lempinen (toimisto-esimies Maila Valsti) ja toimisto-esimies Ritva Simonen (asuntoasiainsihteri Eeva Autio).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: ylimestari Erkki Penttinen (korjausmestari Pentti Suokas), salimestari Kauko Hassinen (suunnittelija Leo Suokas) ja korjausmestari Antti Tuominen (työsuunnittelija Kauko Leivo).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: rakennusmies Pentti Halinen (vesilaitoksen varahoitaja Pertti Salminen), pääluottamusmies Seppo Saarela (jyrsijä Tuure Nyberg) ja ts-valtuutettu Erkki Mikkola (massaosaston etumies Eero Jaakkola).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: pääluottamusmies Teuvo Pöysä (pakkari Kimmo Kähärä), ts-valtuutettu Markku Vanhala (käytönvalvoja Betty Puholainen) ja koneenhoitaja Risto Kärkkäinen (pituusleikkurin etumies Mauno Luorainen).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 85: pääluottamusmies Jaakko Puranen (viilaaja Pentti Laine) ja kuivauskonemies Lasse Kytö (ts-valtuutettu Paavo Toivonen).

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: putki- ja levyseppä Heikki Silvonen (levyseppä Pentti Manninen).

Metalliliiton Voikkaan osasto 12: viilaaja Kalevi Luorainen (viilaaja Juhani Kvist).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: puhelinasantaja Eino Koskinen (sähköasantaja Antti Juusela).

Neuvottelukunnat

● Kemian neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: johtaja Krister Brommels (isännöitsijä Holger Hollsten) ja isännöitsijä Holger Hollsten (tuotekehityspäällikkö Folke Malmström).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: hallintopäällikkö Marjatta Käki (laskentapäällikkö Rainer Renvall).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: konttoristi Ulla Ekroth (konttoristi Elise Kuusisto).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Erkki Tiira (korjausmestari Juha Laitinen) ja vuoromestari Jouni Irjala (korjausmestari Pentti Suokas).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: II prosessinvalvoja Erkki Vainio (prosessinvalvoja Heikki Lehtonen), vuorovaramies Esa Holmberg (käytöntarkkailija Hilka Halme), kennonkorjaaja Seppo Mikkola (Ky 5:n pakkaaja Seijä Pöysä) ja kirvesmies Matti Poikala.

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: (sähköasantaja Olavi Simonen = kirvesmies Matti Poikalan varamies).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: I prosessinvalvoja Kari Halme (prosessinvalvoja Aimo Toikka).

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: korjausmies Tauno Ekholm (viilaaja Jorma Orava).

● Sellun neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Ilmari Lindberg (kehityspäällikkö Anssi Vesanen) ja käyttöpäällikkö Pekka Koivisto (kehityspäällikkö Anssi Vesanen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: isännöitsijän apulainen Martti Kojo (isännöitsijän apulainen Ensio Erkinharju).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: konttoristi Ulla Lehmunen (myyntisihteri Irja Halme).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Pekka

Kivioja (korjausmestari Simo Lehto) ja suunnittelija Leo Suokas (salimestari Kauko Hassinen).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Kuusankosken osasto 85: pääluottamusmies Jaakko Puranen (I valkaisija Kalle Hautamäki) ja ts-valtuutettu Paavo Toivonen (puunkäsittelyn hoitaja Matti Järvinen) sekä (lipeäosaston II mies Veli Perttula = Pentti Lampirannan varamies).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: silinterimies Pentti Lampiranta (katso edellä).

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: viilaaja Raimo Pirinen (viilaaja Tapio Koskinen).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: sähköasantaja Antti Juusela (sähköasantaja Teemu Kajander).

● Voikkaan paperitehtaan neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Anders Lund (tuotantopäällikkö Åke Lindholm), tuotantopäällikkö Åke Lindholm (käyttöpäällikkö Pekka Holm) ja työsuhteasiainhoitaja Martti Purmonen (henkilöstöpäällikkö Eero Miettinen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: käyttöinsinööri Hannu Rantala (toimistopäällikkö Paul Wilander).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: tehdaskonttoristi Leena Oksman (tehdaskonttoristi Pirkko Holopainen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: varavuoromestari Pekka Ylén (vuoromestari Jussi Leskinen) ja korjausmestari Antti Tuominen (mittaritekniikko Hannu Mäki).

Työntekijöiden edustajat: Paperiliiton Voikkaan osasto 36: pääluottamusmies Teuvo Pöysä (pituusleikkurin etumies Mauno Luorainen), ts-valtuutettu Markku Vanhala (käytönvalvoja Maila Sani), I varamies Pentti Simola (varakoneenhoitaja Markku Anttila), rullapakkari Olavi Moilanen (konesiivooja Airi Suur-Hamari), I hioja Pekka Palmu (I sahaaja Sakari Virtanen) ja GT 13- osaston hoitaja Vilmo Palmu (päälämmittäjä Seppo Järvisalo).

Metalliliiton Voikkaan osasto 12: viilaaja Teuvo Hyvönen (levyseppä Jarmo Kontkanen).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: ylisähköasantaja Arvo Honkanen (mittarikorjaaja Pentti Ahonen).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: ylisähköasantaja Arvo Honkanen (mittarikorjaaja Pentti Ahonen).

● Kymin paperitehtaan neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Lennart Gräsbeck (tuotantopäällikkö Aulis Koikkalainen), tuotantopäällikkö Aulis Koikkalainen (käyttöpäällikkö Holger Lassenius) ja tuotantopäällikkö Boris Sundholm (käyttöpäällikkö Holger

Lassenius).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: käyttöinsinööri Timo Alarotu (käyttöinsinööri Rainer Sundström).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: toimisto-esimies Maila Valsti (tehdaskonttoristi Leena Heimonen) ja konttoristi Tuula Lehto (toimistosihteri Pirjo Virtanen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: vuoromestari Jouni Irjala (korjausmestari Pentti Suokas) ja salimestari Taisto Siitari (salimestari Kauko Hassinen).

Työntekijöiden edustajat:

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: massaosaston etumies Eero Jaakkola (koneenhoitaja Pertti Tyynelä), silinterimies Heikki Miettinen (merkkäaja Tapio Hietanen), päällystyskoneenkäyttäjä Ilmari Kahisaari (pastanvalmistaja Armas Ihalainen), valkaisija Matti Vesterinen (valkaisija Mauri Vesala), koneenhoitajan apulainen Hannu Vuokoski (esimerkkäaja Pentti Vainio), paperinleikkaaja Timo Vilenius (reijittäjä Sirkka Kataja) ja vesilaitoksen varahoitaja Pertti Salminen (GT 3-hoitaja Kauko Vauhkonen).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: varamies Jukka Muhli (vahakoneen hoitaja Heikki Väyrynen).

● Tehdaspalvelun neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Matti Jankeri (suunnittelupäällikkö Stig Linderborg) ja suunnittelupäällikkö Stig Linderborg (henkilöstöpäällikkö Eero Miettinen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: sähköosaston päällikkö Leevi Tolvanen (Voikkaan konekorjaamon päällikkö Martti Kokko).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: palkanlaskija Terttu Starck (palkanlaskija Terttu Jokiranta).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: korjausmestari Antti Tuominen (rakennusmestari Leo Laine) ja suunnittelija Rauni Pulkkinen (korjausmestari Pentti Suokas).

Työntekijöiden edustajat: Metalliliiton Kuusankosken osasto 19: hitsaaja Unto Karonen (ohutlevyseppä Martti Askola).

Metalliliiton Voikkaan osasto 12: sorvaaja Jorma Henner (muoviseppä Juha Puholainen).

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74: puhelinasantaja Eino Koskinen (ylisähköasantaja Ahti Ojala).

Paperiliiton Kuusankosken osasto 19: kirvesmies Usko Pimiä ja jyrsijä Tuure Nyberg (viilaaja Kalevi Simonen).

Paperiliiton Voikkaan osasto 36: raudoittaja Aarno Korhonen.

Paperiliiton Kuusankosken osasto 85: (kirvesmies Anssi Varpenius = kirvesmies Usko

Pimiän varamies ja puuseppä Markku Mäkelä = raudoittaja Aarno Korhosen varamies).

Muut yhteistyöelimet ja toimikunnat

- Osastokomitea/atk-osasto
- Tiedotustoimikunta
- Työpaikkaruokailun kehittämistoimikunta
- Työpaikkaruokailun keskustustoimikunta
- Työpaikkaruokailun ruokalatoimikunnat
- Tehdasyksikköjen koulutustoimikunnat
- Urheiluyhdysmiesverkosto
- Aloitettoimikunnat
- 100-vuotissäätiö ja paikalliset hallintokunnat
- Sosiaalitoimikunta
- Asunnonjakotoimikunta

Juankoski

Juankosken kartonkitehtaan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: isännöitsijä Pentti Huoponen (henkilökohtainen varamies tehdaspalvelun päällikkö Kyösti Peltonen) ja tuotantopäällikkö Erkki Karjalainen.

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: palkanlaskennan esimies Seppo Maaninen (laboratoriopäällikkö Taavetti Kuosmanen).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: kuljetuskonttoristi Pirkko Laaksonen (kirjanpitäjä Liisa Häkkinen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: ylimestari Jorma Pajari (rakennusmestari Toivo Tuunainen).

Työntekijöiden edustajat: pakkauksen järjestäjä Raimo Hakkarainen (pakkaaja Pentti Rissanen), koneenhoitaja Pentti Kukkonen (kirvesmies Vilho Kaarnasalmi), viilaaja Antero Roininen (vuorokorjausmies Kaarlo Jokinen), varalämmittäjä Aaro Torvinen (kuorija Esko Räsänen) ja laitosmies Matti Vento (sähköasantaja Erkki Laaksonen).

Halla

Hallan sahan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: sahaajohtaja Reijo Miettinen (henkilökohtainen varamies henkilöstöpäällikkö Tuomo Simola) ja sahanhoitaja Jouko Myllynen (kunnossapitoinsinööri E.V. Oikkonen).

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: myyntipäällikkö

Työsuojeluvaltuutettuja valittu kaudeksi 1980—1981

● Työsuojeluvaltuutetuiksi toimikaudeksi 1980—1981 on valittu seuraavat henkilöt:

Työntekijöiden edustajat: ts-valtuutettu Kari Alhonoja, I varavaltuutettu Tapani Juselius ja II varavaltuutettu Matti Ala-Kokko. **Toimihenkilöiden edustajat:** ts-valtuutettu Tapani Peltonen, I varavaltuutettu Eila Rantanen ja II varavaltuutettu Reijo Jarila.

Salo

Työntekijöiden edustajat: ts-valtuutettu Leo Suominen, I varavaltuutettu Timo Laine ja II varavaltuutettu Juha Haapaniemi. **Toimihenkilöiden edustajat:** ts-valtuutettu Arto Virtanen, I varavaltuutettu Heikki Vihiniemi ja II varavaltuutettu Else Salmi.

Porvoo

Työntekijöiden edustajat: ts-valtuutettu Erkki Hyttinen, I varavaltuutettu Ove Sundqvist ja II varavaltuutettu Riitta-Liisa Eronen. **Toimihenkilöiden edustajat:** ts-valtuutettu Heino Tuononen, I varavaltuutettu Paavo Itämäki ja II varavaltuutettu Hilding Forsström.

Soinlahti

Työntekijöiden edustajat sahalta: ts-valtuutettu Erkki H. Kettunen, I varavaltuutettu Tapio Huuskonen ja II varavaltuutettu Ilkka Lönnroos. **Työntekijöiden edustajat tiilitehtaalta:** ts-valtuutettu Olavi Leiviskä, I varavaltuutettu Sulo Heiskanen ja II varavaltuutettu Kalevi Laukkanen. **Sahan ja tiilitehtaan toimihenkilöiden edustajat:** ts-valtuutettu Pentti Hartikainen, I

varavaltuutettu Reijo Morko ja II varavaltuutettu Matti Neuvonen.

Metsäosasto

Työntekijöiden edustajat: Voikkaa, puiden vastaanotto ja uitto: ts-valtuutettu Kari Korpela, I varavaltuutettu Lauri Heikkinen ja II varavaltuutettu Keijo Kangasperko. **Heinola, Nynäsän taimitarha:** ts-valtuutettu Taimi Lehtokoski, I varavaltuutettu Hilka Hoppman ja II varavaltuutettu Uno Saario.



Taimi Lehtokoski on toinen naispuolinen ts-valtuutettu Kymiyhtiössä. Toinen on Leila Järvi Kirjapainossa.

Yhtiön muilla tehtailla valittujen ts-valtuutettujen nimet on julkaistu Utislehden n:ossa 1/1980.

P.G. Michelssonin apurahat jaettu

● Johtaja Pehr Gustaf Michelssonin apurahasäätiön apurahat olivat jaettavana nyt ensimmäisen kerran. Apurahan saivat opiskelija Lassi Niemelä ja opiskelija Arto Saarinen.

Ylempien toimihenkilöiden edustajat: sahapäällikkö Kauko Hyrsky (sahanhoitaja Tapio Pihlaja).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: kirjenvaihtaja Seija Andersson (konttoristi Mirja Olsen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: rakennusmestari Sakari Horto (vuorotyönjohtaja Heikki Husu).

Työntekijöiden edustajat: särmääjä Oiva Muikku (huoltomies Seppo Lommi), sahaaja Armas Nurmi (lajittelija Eero Tolonen), lajittelija Raimo Saastamoinen (jalostustehtaan työntekijä Irina Heljavuo) ja levyseppä-hitsaaja Arimo Rytkö (putkiasentaja Ossi Parkkinen).

Salo

Salon tehtaalle on perustettu seuraavat yhteistyöelimet:

- Aloitetoimikunta
- Koulutustoimikunta
- Ruokalatoimikunta
- Tiedotustoimikunta
- Urheilutoimikunta

Syntymäpäiviä



Ralf Sjöblom



Lennart Gräsbeck



Viljo Holopainen



Arvo Kihlström

Kuusankoski

Tuotantopäällikkö Ralf Sjöblom Kemiaan Kuusankosken tehtailla täyttää 60 vuotta 1.3. Hän on syntynyt Oulussa. Diplomi-insinööriksi hän valmistui 1951. Yhtiön palvelukseen käyttöinsinööriksi klooritehtaalle hän tuli 1964, nimitettiin käyttöpäälliköksi 1971 ja tuotantopäälliköksi 1973.

Puunkäsittelyn työntekijä Kalevi Seppälä Kuusanniemen sellutehtaalla täyttää 50 vuotta 28.2. Hän on syntynyt Valkealassa. Yhtiön palvelukseen puun vuolijaksi Kymyn sellutehtaalle hän tuli 1960. Sen jälkeen hän on toiminut kuljetuslaitteen hoitajana, nosturin kuljettajana, kuorimomiehenä ja kenttämiehenä sekä vuodesta 1977 lähtien Kuusanniemen sellutehtaalla nykyisessä ammatissaan.

Isännöitsijä, dipl.ins. Lennart Gräsbeck Kymyn paperitehtaalla täyttää 50 vuotta 6.3. Hän on syntynyt Helsingissä. Ylioppilaaksi hän tuli Nya Svenska Läroverketistä 1948 ja valmistui Teknillisen korkeakoulun puunjalostusosastolta diplomi-insinööriksi 1953. Diplomityönsä hän teki Kymyn paperitehtaalla. Sen jälkeen hän oli A. Ahlström Osakeyhtiön Karhulan tehtaan palveluksessa vajaan vuoden.

Hän tuli 1955 käyttöinsinööriksi Kymyn paperitehtaalle, nimitettiin käyttöpäälliköksi 1959, teknilliseksi johtajaksi 1969, tehdaspäälliköksi 1973 ja Kymyn paperitehtaan isännöitsijäksi 1976. Hän kuuluu useihin alansa yhdistyksiin. Suomen Paperi-insinöörien Yhdistyksen johtokuntaan hän kuului 1971—1974. Painopareiden Teknisen Yhteistyöelimen (PYE) jäsen hän on ollut vuodesta 1974 lähtien ja Insinöörien Koulutuskeskuksen (INSKO) kemiallisen metsäteollisuuden valtakunnallisen asiantuntijatoimikunnan puheenjohtaja vuonna 1975. Vapaa-aikanaan hän harrastaa jääkiekkoa ja viettää saaristolaiselämää.

Kuljettimen valvoja Hellevi Pankka Voikkaan puuhiomolta täyttää 50 vuotta 10.3. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön palvelukseen Voikkaan ulkotyöosastolle hän tuli 1946. Voikkaan puuhiomolle apunaiseksi hän tuli 1962. Nykyisessä ammatissa hän on ollut vuodesta 1971 lähtien.

Fil.maisteri Gustav Daniels-son keskusarkistosta täyttää 50 vuotta 14.3. Matkoilla.

Juankoski

Leikkurinhoitaja Viljo Holopainen täyttää 50 vuotta 28.2. Hän on syntynyt Impilahdella. Juantehtaan palvelukseen hän tuli 1949.



Pauli Lakka

Salo

Automaattikoneen käyttäjä Terttu Wink täyttää 60 vuotta 16.3. Hän on syntynyt Salossa. Yhtiön palvelukseen kone-työntekijäksi hän tuli 1951. Nykyiseen tehtävään hän siirtyi 1964.

Kärrääjä Arvo Kihlström täyttää 60 vuotta 7.3. Hän on syntynyt Uudellakirkolla. Yhtiön palvelukseen kokoojaksi hän tuli 1954. Nykyiseen tehtävään hän siirtyi 1970.

Heinola

Työnjohtaja Pauli Lakka tehdaspalveluosastolta täyttää 50 vuotta 17.3. Hän on syntynyt Kuusankoskella. Yhtiön palvelukseen Kuusankoskelle hän tuli 1946 ja siirtyi 1968 Heinolan tehtaalle. Vapaa-aikan harrastus on metsästy.

Soinlahti

Siivooja Maija-Liisa Suomisalo täyttää 50 vuotta 2.3. Hän on syntynyt Iisalmen mlk:ssa. Työhön sahalle hän tuli ensimmäisen kerran 1955, sen jälkeen hän oli useaan otteeseen lyhytaikaisessa työsuhteessa. Nykyiseen tehtäväänsä sahan siivoojaksi hän tuli 1968.

● Kymyn höyryvoimalaitoksen päällikkö, dipl.ins. Vilho Räsänen sai yhtiön 25-vuotisansio-merkin Koskelassa 21.1. Toimituksen saamasta nimilutellista oli hänen nimensä jäänyt valitettavasti pois.

Työtapaturma johti kuolemaan Hallassa

● Kuolemaan johtanut työtapaturma sattui Kymiyhtiön Hallan tehtaalla helmikuun 7. ja 8. päivän välisenä yönä. Surmansa sai 46-vuotias lämmittäjä Lauri Sakari Tuononen.

Tapaturma sattui klo 1.30 ja 2.30 välillä kattilalaitoksen polttoainesiiholla, jossa Tuononen oli työskennellyt ja jäänyt siiholla olevan hihnakuljettimen ruhjomaksi.

Kotkan rikospoliisi selvittää tapahtuman yksityiskohtia. Myös Kymen työsuojelupiirin, Teollisuusvakuutuksen ja Kymiyhtiön työsuojeluosaston edustajat ovat käyneet paikalla selvittämässä asiaa.

Henkilöuutisia

Paperi



Matti Rätty

Ekonomi Matti Rätty, 23, on 4.2. otettu yhtiön palvelukseen toimistopäälliköksi Kouvolan Kirjapainoon.

Rakennusmestari Kauko Haimi suojeluosastolta on 1.1. siirtynyt projekti- ja kunnossapitopalveluun.

Palkanlaskija Helena Pasi Kymyn paperitehtaalla on 4.2. siirtynyt palkkaosastolle.

Markkinatutkija Pertti Piira markkinointiosastolta on 18.1. eronnut yhtiön palveluksesta.

Kuolleita



Armas Tikkanen



Sulo Pukki



Jussi Verona

Mittamies Armas Tikkanen metsäosastolta kuoli 20.10. 1979. Hän oli syntynyt Jorissa 27.7.1919. Yhtiön palvelukseen klooritehtaalle hän tuli 1949, siirtyi 1961 Kymyn sellutehtaalle varamieheksi ja nimitettiin myöhemmin kuorimieheksi. Mittamiehenä hän toimi vuodesta 1968 lähtien. Sota-aikana hän palveli KTR 14:ssä. Sotilasarvoltaan hän oli ylikersantti. Armas Tikkanen oli työtoveriansa arvostama luotettava ja rehti työtoveri.

Massaosaston hoitaja Sulo Armas Pukki Voikkaan paperitehtaalla kuoli työpaikallaan 20.1. Hän oli syntynyt Savitai-paleella 30.3.1930. Yhtiön palvelukseen hän tuli 1960. Vainajaa jäivät kaipaamaan vaimo ja kaksi lasta.

Kamreeri Jussi Verona, joka palveli Kuusankosken Tehtaitten Avustuskassaa lähes 30 vuotta, on poistunut keskuudestamme 29.1. Hän syntyi Valkealassa 24.6.1902. Avustuskassan palvelukseen hän tuli 1938. Eläkkeelle hän jäi 1968. Pitkän ja uskollisen päivätyönsä hän teki yhtiön työntekijäin, eläkeläisten ja heidän perheidensä auttamiseksi. Hänen harrastuksistaan tärkein oli toimiminen Kaiku-kuorossa. Hän toimi kuoron puheenjohtajana 35 vuotta.

Yhteistoimintaelimiin...
jatkoa edelliseltä sivulta

Erkki Timonen (myyntipäällikkö Ilpo Vanhala).

Konttoritoimihenkilöiden edustajat: kirjenvaihtaja Seija Andersson (konttoristi Mirja Olsen).

Teknisten toimihenkilöiden edustajat: rakennusmestari Sakari Horto (vuorotyönjohtaja Heikki Husu).

Työntekijöiden edustajat: särmääjä Oiva Muikku (huoltomies Seppo Lommi), sahaaja Armas Nurmi (lajittelija Eero Tolonen), lajittelija Raimo Saastamoinen (jalostustehtaan työntekijä Irina Heljavuo) ja levyseppä-hitsaaja Arimo Rytkö (putkiasentaja Ossi Parkkinen).

Soinlahti

Soinlahden sahan ja tiilitehtaan yt-neuvottelukunta

Työnantajan edustajat: sahaajohtaja Reijo Miettinen (henkilökohtainen varamies henkilöstöpäällikkö Tuomo Simola) ja tehdaspäällikkö Simo Jääskeläinen (kunnossapitopäällikkö Kalevi Riipinen).

Rakennustöihin keväällä

Yhtiön saniteettijätevedet kaupungin puhdistamoon

● Kymiyhtiön saniteettijätevesien yhdistämiseksi Kuusankosken kaupungin viemäri-verkkoon ja jätevesien johtamiseksi sitä kautta kaupungin puhdistamoon aloitetaan keväällä viemäriyöt. Viemäritöiden esisuunnittelu ja suunnittelutyöt tehdään kuluvan talven aikana.

Seitsemän miljoonaa markkaa maksavaan rakennustyöhön kuuluu Kymintehtaan, Voikkaan tehtaan ja Lauttakaadun-Ammattikoulun asuntoalueen viemärien yhdistäminen kaupungin viemäri-verkkoon. Tehdasalueilla työt joudutaan suorittamaan usein

vaikeissa olosuhteissa, jotka vaativat pitkiä johtoja ja pumppausjärjestelmien rakentamista. Viemäritöiden on arvioitu kestävän parin vuoden ajan. Uutta viemäriä joudutaan rakentamaan lähes 8 km.

Saniteettijätevesien käsittelyä on Kymiyhtiössä tarkoitus parantaa myös mm. asentamalla tehdasalueille uusittaviin wc-, suihku-, tiskaus-ym. tiloihin vettäsäästävät armatuurit.

Kymiyhtiön Kuusanniemen tehdasalueen saniteettijätevedet on sellutehtaan käynnistymisestä lähtien johdettu alueella olevaan biologiseen puhdistamoon. Vuosien 1964 ja 1977 välillä oli ko. puhdistamo ainoa biologinen puhdistamo Kuusankoskella. Jälkimmäisenä vuonna käynnistyi Heinharjussa sijaitseva kaupungin puhdistamo. Kuusanniemen puhdistamo jää toimintaan edelleen.

Kaasuonnettomuuden varalta oppia

● Suojeluosasto antaa kaasuonnettomuuden varalta koulutusta kuluvan vuoden maaliskuun alkuun. Koulutusta annetaan alueella olevilla työpaikoilla.

Koulutuksen piiriin kuuluvat kaikki alueen toimihenkilöt ja työntekijät, yhteensä lähes 1300 henkilöä.

Koulutusta antaa palopäällikkö, kolme palomestaria ja viisi joukkueenjohtajaa. Yhteensä järjestetään 66 koulutustilaisuutta. Koulutus koostuu tunnin mittaisesta luento-osasta, jonka aikana käydään lävitse työpaikkasuojelun yleiset asiat ja oman osaston suojelukysymykset sekä samaten tunnin mittaisesta harjoituksesta työpaikalla.

Koulutukseen liittyen on jokaisen alueella työskentelevän tehtävät määritelty kaasuonnettomuuden varalta.

Osoitteenmuutokset oikeaan paikkaan

Jos osoitteenne muuttuu, menetelkää seuraavalla tavalla:

Kymiyhtiö-lehti

Kymiyhtiö-lehden osoitteenmuutokset on Kymiyhtiön palveluksessa olevien työntekijöiden ja toimihenkilöiden ilmoitettava omalle palkanlaskijalleen.

Yhtiön eläkeläiset tekevät osoitteenmuutosilmoituksen eläkeasiainosastolle Sinikka Valveelle (puh. 2193, suora 951-402193).

Kymiyhtiön ulkopuolelle menevien Kymiyhtiö-lehtien osoitteenmuutokset hoitaa Terttu Niilo-Rämä tiedotusosastolla (puh. 2167, suora 951-402167).

Kymiyhtiön Uutislehti

Kaikki Kymiyhtiön Uutislehtiä koskevat osoitteenmuutokset tehdään tiedotusosastolle Terttu Niilo-Rämälle (puh. 2167, suora 951-402167).

Toimihenkilöiden päivällisruokailu muuttuu

Päivällisruokailu Kymiyhtiön toimihenkilökerhoilla Koskelassa ja Voikkaan klubilla on muuttunut kävijöiden vähyyden vuoksi. Ateriat valmistetaan nykyään tilausten perusteella.

Mikäli päivällinen halutaan syödä ilman odotusaikaa, on ruokailusta ilmoitettava Koskelaan tai Voikkaan klubille iltapäivän aikana.

Holger Hollsten Klubin johdossa

Kymin Osakeyhtiön Virkamiesklubin vuosikokouksessa 30.1. valittiin klubin hallitukseen seuraavat henkilöt: puheenjohtaja Holger Hollsten, varapuheenjohtaja Reijo Yrjövuori, sihteeri Birgit Rantala, rahastonhoitaja Kari Hakkarainen, kirjastonhoitaja Jonna Mäkilä-Lundberg, Kymintehtaan klubimestari Esko Niittymäki, Voikkaan klubimestari Pekka Suursalmi sekä jäsenet Eero Miettinen ja Fred Kallander.

Jouko Paavilainen Englannin klubin puheenjohtajaksi

The Kymmene English Clubin vuosikokouksessa 12.2. valittiin hallituksen puheenjohtajaksi Jouko Paavilainen. Varapuheenjohtajana ja rahastonhoitajana jatkaa Esko Leino ja sihteerinä Sirkkaliisa Seppälä. Hallituksen muiksi jäseniksi valittiin Kirsti Pylkkänen, Ritva Sipilä ja Henny Takolander.

Kuusankoskelaisille



Päihdeongelmaisten yhdysmiehille pidettiin 6.2. Koskelassa koulutus- ja informaatiotilaisuus, jossa selviteltiin työturvallisuuskeskuksesta tulleita uusia ohjeita päihdeongelmaisten hoitoonohjauksesta. Yhtiössä on ilmennyt myös tarvetta päihdeongelmaisten hoitoonohjauksitoiminnan tehostamiseen ja käytössä olevan järjestelmän parantamiseen. Kuvassa oik. yhtiön johtava lääkäri Antti Jokinen.

Työsuojelun keskustoimikunta valittu kaudeksi 1980—1981

● Kuusankosken tehtaiden työsuojelun keskus- ja toimikunnan jäsenet toimikaudelle 1980—1981 on valittu. Keskustoimikuntaan kuuluvat seuraavat henkilöt:

Työnantajajäsenet: Ensio Erkinharju (varalla Ilmari Lindberg), Holger Hollsten (Ralf Sjöblom), Matti Jankeri (Stig Linderborg), Teuvo Karhu (Pentti Pasanen), Aulis Koikkalainen (Harri Vertanen), Antti Poutiainen (Pekka Holm).

Toimihenkilöjäsenet: Eeva Autio (Maija Valsti), Kauko Hassi (Taisto Siitari), Hannu Mäki (Kaiku Lyytikäinen), Erkki Penttinen (Jouni Irjala),

Pentti Suokas (Mikko Aalto) ja Antero Taskinen (Antti Tuominen).

Työntekijäjäsenet: Erkki Mikkola (Martti Askola), Eero Jaakkola (Raimo Lehtola), Seppo Mikkola (Aimo Toikka), Leevi Kronholm (Risto Hänninen), Ahti Ojala (Alpo Laaksonen), Markku Vanhala (Teuvo Hyvärinen), Risto Kärkkäinen (Kimmo Kähärä), Paavo Backman (Eero Tiilikainen), Ari Paajanen (Eino Pörsti), Erkki Knapp (Tapio Koskinen), Paavo Toivonen (Matti Järvinen) ja Kalevi Pyykkönen (Markku Ahola).

Asiantuntijajäsenet: Antti Jokinen (Pekka Kiviluoto).

Myytävänä asunto

Myytävänä Arava-lainoitettu asunto-osake 3 h + k = 70 m² Kuusankoskella, Maukkelantie 10—12. Lähempiä tietoja antaa asuntoasiainsihteer Eeva Autio puh. 951-402296.

Tuotantoennätys

Kloori-alkalin tuotanto oli Kymin Kemian klooritehtaalla kuluvan vuoden tammikuussa ennätysmäinen. Klooria tuotettiin 5217 t ja lipeää 5895 t.

Kymin paperitehtaan kuudes hiomakone otettiin käyttöön 9.1. Kone on Voith-tyyppinen. Se nostaa hiokkeen tuotantokapasiteetin Kymin paperitehtaalla 100 tonnista noin 125 tonniin vuorokaudessa.



Naistenkerhot

Akanat. Kerhoillat Toimelassa ke 27.2. ja 12.3. klo 19. Talousopettaja Virpi Ikonen esitelmöi kodin juhlista 12.3.

Ykköset. Kerhoilta Toimelassa ti 4.3. klo 17.

Kakkoset. Kerhoilta Toimelassa to 6.3. klo 19. Illan ohjelmassa 'pullukakurssi'. Talousopettaja Virpi Ikonen vieraillee. Emäntinä Kolmoset.

Vilhelmiinat. Kerhoilta Voikkaan seuratalossa to 6.3. klo 19. Kotitalousteknikko Maija-Leena Prusin havaintoesitys pöydän kattamisesta.

Perunaa pöytään

Perunaa arkeen ja juhlaan on talousopettaja Virpi Ikonen havaintoesityksen aiheena Toimelassa ma 24.3. klo 18.30. Kurssille ilmoittautumiset 18.3. mennessä Kymintehtaan sosiaaliosastolle puh. (40) 2293.

Lisäohjeita puhelimen käyttäjille

● "Uuden puhelinkeskuksen toiminnot ovat täysimääräisenä käytössämme", sanoo konttoripalvelun päällikkö Kalevi Rätty.

Sisäisen puhelun jonotuksesta ja jonotuksen purkamisesta sekä henkilöhakujärjestelmästä seuraavassa lisäohjeita:

Puhelun jonotus

Mikäli valitsemasi kohde on varattu ja haluat yhteyden heti kun kohde on vapaa, paina maadotusnappia, valitse 1 ja laita kuuloke paikoilleen. Kun jonotuksessa oleva alumero ja oma numerosi ovat yhtäaikaan vapaat, soi ensin valitsijan puhelin ja kuulokkeen noston jälkeen alumeron puhelin.

Puhelun purku

Valitsija voi purkaa jonotuksen valitsemalla numeron 19. Jonotus purkautuu automaattisesti noin 30 min. kuluttua.

Puhelinhaku H

Nosta kuuloke ja valitse 5 + haettavan henkilön puhelinnumero. Jää odottamaan kuuloke ylhäällä. Hakulaite piip-

paa vastaanottajalla, jolloin hän menee lähimmän puhelimen luo ja valitsee 8 + oman puhelinnumeron (= hakijan valitsema). Yhteys kytkeytyy ja keskustelu voidaan alkaa. Jos haettava ei vastaa kutsuun ottamalla heti yhteyden, ilmoitus hausta voidaan tehdä puhelinkeskukseen (2216 tai 2217). Haettava voi kuulla kutsun, mutta on Kymin keskuksen toimintapiirin ulkopuolella. Hän voi soittaa 402111 ja tiedustella, kuka haki ja ottaa sitten yhteyden.

Radiopuhelin R

Nosta kuuloke ja valitse 6 + haettavan henkilön puhelinnumero. Valinnan jälkeen kuulokkeesta kuuluu piipitys. Kun se päättyy, anna tiedotus vastaanottajalle. Tiedon perillemenokontrollia ei ole.

Radiopuhelin RP

Hakumenetelmä sama kuin tapauksessa R. Nyt hakijalla on kuitenkin mahdollisuus keskustella haettavan kanssa. Keskustelu tapahtuu puhekuuntelu-periaatteella ja keskusteluaikaa on enintään 4 minuuttia.

Pääsiäiseksi Verlaan

Pääsiäisvaraukset Verlaan lomakylään on tehtävä kirjallisesti varauskortilla. Varauskorttien viimeinen jättöpäivä on 14.3. Kortit lähetetään Kymintehtaan sosiaaliosastolle.

Yhtiön talvikisat Vuokatissa 8.—9.3.

Yhtiön talvikisojen ohjelmaa Vuokatissa lauantaina 8.3. klo 14 on tehdasjoukkueiden 4x5 km:n viesti. Sunnuntaina 9.3. klo 10.30 alkaen hiihdetään henkilökohtaisista mestaruuksista. Kisojen järjestämisestä vastaa Soinlahden tehdas.

Aulis Koikkalaisesta yhtiön bridgemestari

Yhtiön 10. bridgemestaruuskilpailut pidettiin 1.—3.2. Valkealan hotellissa. Osanottajia oli Kuusankoskelta ja Heinolasta yhteensä 34.

Henkilökohtaisen kilpailun voitti Aulis Koikkalainen 118 pist. 65,6 %, toisena oli Brita Perälä 107 pist. 59,4 % ja kolmantena Yrjö Kekki 105 pist. 58,3%. Seuraavina olivat Reijo Hölsä, Liisa Kekki, Raimo Sormunen, Bertel Grundvall, Tapani Anttila, Ronald Backman (Heinola), Merja Kukkola, Ralf Grön, Toivo Laine, Lippo Niemelä, Kauko Haimi, Torssten Lautala (Hei), Lasse Blomqvist, Maire Lautala (Hei) ja Aulis Helenius (Hei).

Joukkuekilpailun voitti Kuusankoski B (Grundvall-Koikkalainen, Ole Jansson-Pasi Kuumola), Kuusankoski C (Anttila-Blomqvist, Grön-Sakari Kovanen) oli toinen ja Heinola B kolmas (Raili Niemelä-Matti Nikander, Seija Nikander-Sinikka Rauhala, varalla Kirsti Manninen). Kilpailuun osallistui Kuusankoskelta seitsemän ja Heinolasta kaksi joukkuetta.

Parikilpailun tuloksia: 1) Anttila-Haimi 218 pist 60,6 %, 2) Paavo Sinkkonen-Juhani Tuviala 218 pist 60,6 %, 3) Grundvall-Koikkalainen 216 60,0 %, 4) Backman-T. Lautala (Hei), 5) Niemelä-Sormunen, 6) Mikko Kekki-Yrjö Kekki, 7) Jorma Heino-Yrjö Teinilä, 8) Hölsä-Laine, 9) Ingrid Rundqvist-Pehr-Olof Rundqvist, 10) Grön-Kovanen, 11) Helenius-M. Lautala (Hei), 12) Liisa Kekki-Jorma Penttilä.



Pekka Pankka hiihtomestariksi

Kuusankosken tehtaiden mestaruushiihdot pidettiin Kuntotöyryssä 14.2. Hiihtomestariksi suksi Pekka Pankka Voikkaan rakennusosastolta.

Tulokset: Yleinen 15 km: 1) Pekka Pankka Vo rak. 48.59, 2) Raimo Mäkinen Ky konekorj. 49.01, 3) Matti Heikkinen pääll.laitos 49.15, 4) Tapio Nikkilä instr.os. 50.14, 5) Raimo Timonen PK 7 51.04, 6) Matti Hautala pääll. laitos 53.37, 7) Kalevi Meriluoto PK 7 54.37, 8) Esko Uronen metsäos. 57.53, 9) Erkki Toivonen Ky konekorj. 63.06.

35 v. 15 km: 1) Antero Ahtainen Vo pap. 50.00, 2) Reijo Eteläpää metsäos. 50.08, 3) Pentti Kojo Vo hiomo 56.03, 4) Kari Halme kemia 56.14, 5) Heikki Paakala Ky pap. 56.47, 6) Raimo Kujala pääll. laitos 58.00.

45 v. 10 km: 1) Keijo Hokkanen Vo pap. 35.20, 2) Leo Viljakainen kemia 35.58, 3) Atte Kekkonen PK 7 36.41, 4) Martti Frimodig kemia 38.46, 5) Aatos Kansikas Vo pap. 39.10, 6) Lauri Kukkonen Vo pap 39.13, 7) Pertti Nurmilaakas Kni vartijat 39.42, 8) Teuvo Kovero Vo pap. 40.54.

Naiset 5 km: 1) Eila Virtanen rak. 22.46.

Neste kukisti Kymin

Ampumaottelu Kymi-Neste käytiin ilmapistoolilla 4.2. Voikkaan kalliosuojassa. Otelun voitti hieman yllättäen Nesteen joukkue. Aikaisemmissa otteluissa on voittaja ollut Kymi — tosin aseena on ollut pienoispistooli. Tulokset 40 lauk.: 1) Olavi Pulsa Kymi 373, 2) Keijo Mäntsälä Neste 369, 3) Esa Nikkilä N 364, 4) Seppo Rautio K 363, 5) Risto Penttinen N 362, 6) Reijo Kaikkonen N 362, 7) Markku Nenonen K 360, 8) Keijo Salonen K 357, 9) Eero Paasela N 351, 10) Eino Vahter K 340. Joukkueet: 1) Neste 1808 ja 2) Kymi 1793.

Ansiomerkkejä Teknisille

Kuusankosken Tekniset ojesivat vuosikokouksessaan Teknisten Liiton jäsenyhdistyksen ansiomerkin teknikko Pentti Paloselle (oik.), teknikko Kauko Leivolle ja teknikko Erkki Penttiselle. Vapaaajäsenmerkin sai teknikko Pentti Leskinen (vas.) sekä Erkki Raita ja Simo Saarela.



Vuosikokouksia

Paperiliiton Voikkaan osasto 36 valitsi vuosikokouksessa 27.1. osaston puheenjohtajaksi vuodeksi 1980 Risto Kärkkäisen, varapuheenjohtajaksi Kimmo Kähärän, sihteeriksi Betty Puholaisen, varasihteeriksi Olavi Moilasan ja taloudenhoitajaksi Mauno Luorosen. *Toimikuntaan* valittiin Mauno Luoranen, Betty Puholainen, Pentti Turunen, Pentti Simola, Pekka Palmu, Senja Heikkinen, Aarno Korhonen, Paavo Backman, Erkki Parén ja Yrjö Alahäme, varalle Harri Venemies, Olavi Moilanen, Kimmo Kähärä, Veikko Lekander, Sakari Virtanen, Airi Suur-Hamari, Viljo Simola, Maija-Liisa Rämä, Reino Kiljunen ja Matti Henttu. *Naisjaoston* pj. on Annikki Stenström, *jäsenasiamies* Kaarlo Saukkonen, *loma-asiamies* Markku Vanhala, *nuorisosihteeriksi* Airi Suur-Hamari ja *tiedotussihteeriksi* Niilo Vepsäläinen, varalla Olavi Moilanen, *Urheiluyhdistymiehiä* ovat Keijo Hokkanen (talvilajit) ja Kaino Lindström (kesälajit) ja *opintosihteeriksi* Maila Sani ja Kaija Lummio.

Niittylahden hoitotoimikunta: pj. Vilho Simola, Mauno Luoranen, Kimmo Kähärä, Maija-Liisa Rämä, Matti Mannari ja Vappu Mesiäinen. *Vapaa-aikatoimikunta:* Kaija Lummio, Olavi Moilanen, Paavo Backman, Ritva Ollikainen, Annikki Stenström ja Ossi Söderström. *Opintojaosto:* Maila Sani, Kaija Lummio, Hannu Rötö, Betty Puholainen, Niilo Vepsäläinen ja Anja Holmberg. *Kuusankosken APJ:n*

edustajistoon valittiin Anja Holmberg, Marjatta Solla, Maj-Lis Kiiski, Eila Niityranta, Sakari Virtanen, Yrjö Alahäme, Reino Paajanen, Aimo Rinne ja Pentti Simola, varalle Aarno Korhonen, Timo Toivonen, Antero Salonen, Kimmo Kähärä, Kaarlo Saukkonen, Sauli Saarinen, Annikki Stenström, Paavo Backman ja Reino Kiljunen.

Metalliliiton Kuusankosken osasto 19 valitsi vuosikokouksessaan 7.2. vuodeksi 1980 puheenjohtajaksi Toivo Hannolan. Varapuheenjohtajaksi valittiin Raimo Pirinen, sihteeriksi Tapio Koskinen, varasihteeriksi Martti Askola, taloudenhoitajaksi Rainer Mäkinen ja sanomalehtikirjeenvaihtajaksi Martti Askola. *Toimikuntaan* valittiin Heikki Silvonon, Tapio Koskinen, Pentti Manninen, Unto Karonen, Raimo Pirinen, Martti Askola, Rainer Mäkinen, Veikko Lestberg, Teijo Karonen ja Jouko Heikkilä, varalle Pekka Manninen, Alpo Jyräs, Tenho Taari, Hannu Laitinen ja Hannu Silvonon. *Metallin piirijärjestöön* valittiin Tapio Koskinen, varalle Eino Korpelainen. *Kuusankosken APJ:n edustajistoon* valittiin Kalevi Nora, Lauri Jokinen ja Heikki Silvonon, varalle Arvo Toivonen, Martti Askola ja Pentti Manninen.

Ladulle!
Paperiliiton Voikkaan osasto 36:n *hiihtokilpailut* pidetään Voikkaan valaistulla ladulla keskiviikkona 5.3. klo 17. Ilm. kilpailupaikalla klo 16—17. Sarjat entiset. Tervetulleita jäsenet ja perheenjäsenet!

Matti Jankeri
Tehdaspalvelun päällikkö

vuodeksi 1980 Olavi Simosen, sihteeriksi Pauli Kankahaisen ja rahastonhoitajaksi Jukka Hyvösen. *Toimikuntaan* valittiin Leevi Karhu, Mikko Laine, Otto Änäkäinen, Tauno Ruhanen, Pentti Ahonen, Juhani Littman ja Terho Hietanen, varalle Arvo Honkanen, Rauno Arvelin, Ahti Ojala, Eino Koskinen, Unto Heinonen, Antti Juusela, Heikki Juslin, Taisto Holopainen, Hannu Harlin ja Antero Lukka. *Tilintarkastajiksi* valittiin Tuure Ainikkamäki ja Jorma Vahter, varalle Kari Palmumaa ja Matti Karlsson. *Vapaa-ajatoimikunta:* pj. Taisto Olkkonen, Esko Piispa, Heikki Juslin, Pentti Ahonen, Matti Suominen, Mikko Laine ja Rauno Arvelin. *Opintojaosto:* op.siht. Pentti Ahonen, Ahti Ojala, Terho Hietanen ja Jukka Hyvönen. *Nuorisajaosto:* nuorisosiht. Juhani Littman, Seppo Pasi, Jukka Lehtisare ja Mikko Laine. *TSL:n opintojärjestöjen* edustajistoon valittiin Pentti Ahonen ja Terho Hietanen, varalle Mikko Laine ja Jukka Hyvönen. *Kuusankosken APJ:n edustajistoon* valittiin Olavi Simonen, Jukka Hyvönen, Unto Heinonen, Eino Koskinen ja Juhani Littman, varalle Antti Juusela, Otto Änäkäinen, Ahti Ojala, Pentti Ahonen ja Terho Hietanen.

Kymiyhtiön uutislehti
N:o 3 • 25.2.1980
Lehti ilmestyy 16 kertaa vuodessa

Päätoimittaja Eero Niinikoski puh. 2166 (suora 951-402 166)
Toimitussihteeriksi Heli Kyllönen puh. 2169 (suora 951-402 169)
Toimittaja Reijo Virta puh. 2168 (suora 951-402 168)
Sihteeriksi Terttu Niilo-Rämä puh. 2167 (suora 951-402 167)
Valokuvaaja Tuomo Pitkänen puh. 951-45068
Toimitus: Kymi Kymmene Oy, tiedotusosasto, Niementie 13, 45700 Kuusankoski Puh. vaihte 951-402 111
Kirjapaino: Kymi Kymmene Paperi — Kouvolan Kirjapaino Valtakatu 28, 45100 Kouvola 10 Puh. vaihte 951-11551
Paperi: Kymen paperitehtaan MF Diamondstar 115 g/m²
Uutislehden seuraava numero ilmestyy torstaina 13.3. Aineiston on oltava toimitussihteerillä viimeistään 3.3. klo 16.30.
ISSN 0356-052X



Onko suunnitelmia sähkölämmittimien asentamisesta autojen pysäköintialueille? Koviin pakkasten aikana etenkin vuorotyössä oleville, omilla autoillaan pitkän matkan takaa työssä käyville olisi sähkölämmittimien pysäköintipaikalla tarpeen. Voitaisiin perustaa vaikkapa 4—5 hengen ryhmiä, jotka maksaisivat sähkökulut.

Eikka

Matti Jankeri
Tehdaspalvelun päällikkö

Kuusankosken Sähkömiehet osasto 74 valitsi vuosikokouksessaan 5.2. puheenjohta-